

MAITRES DU TEMPS



Chapter One

With Chapter One, Maîtres du Temps has achieved an as yet unmatched technical feat: that of uniting a tourbillon, a mono-pusher chronograph, a retrograde date, a retrograde GMT and two separate rollers indicating the day and the phases of the moon respectively. It took the combined talent of Christophe Claret and Peter Speake-Marin, together with the momentum provided by Steven Holtzman, for this youthful brand to revolutionise the world of grand complications.

| | |
|----------------|--|
| Movement | Hand-wound, 558 components, 58 jewels, 60-hour power reserve, Côtes de Genève finishing, hand-bevelled |
| Functions | Hours, minutes, seconds, day, retrograde date, retrograde GMT, chronograph and moon phase |
| Case | 18K white gold, 5N (18K) red gold or titanium Dimensions 63 x 45 x 18 mm Crown in 2 positions: winding and time adjustment; activation of start/stop/return to zero chronograph function; correctors with integrated locking system 4 sapphire crystals with double-sided anti-reflective treatment |
| Dial | 18K gold Sunray guilloché and hand-bevelled 18K gold diamond-faceted or rounded blued steel hands |
| Bracelet/Strap | Black alligator leather with 18K white gold or 5N (18K) red gold folding clasp |

MAITRES DU TEMPS



Chapter One

Avec Chapter One, Maîtres du Temps réussit une prouesse technique jusqu'ici inégalée : réunir dans un même garde-temps un tourbillon, un chronographe monopoussoir, une date rétrograde, un second fuseau horaire rétrograde et deux rouleaux distinctifs indiquant respectivement le jour et la phase de lune. Il aura fallu réunir, sous l'impulsion de Steven Holtzman, le talent de Christophe Claret et de Peter Speake-Marin, pour que cette jeune marque révolutionne le monde des grandes complications.

| | |
|-----------|---|
| Mouvement | Mécanique à remontage manuel, 558 composants, 58 rubis, réserve de marche de 60 heures ; finitions côtes de Genève, anglage main |
| Fonctions | Heure, minute, seconde, jour, date rétrograde, second fuseau horaire rétrograde, chronographe et phase de lune |
| Boîtier | Or gris (18K) ou rose 5N (18K) ou titane Dimensions 63 x 45 x 18 mm Couronne à 2 positions : remontage et réglage de l'heure ; activation du chronographe start/stop/retour à zéro ; correcteurs avec système de verrouillage intégré 4 glaces saphir avec traitement antireflets des deux côtés |
| Cadran | Or (18K) Guilloché soleil et anglé à la main Aiguilles en or (18K) diamanté facettes ou acier bleui frappé arrondi |
| Bracelet | Alligator noir avec boucle déployante en or gris (18K) ou rose 5N (18K) |

MAITRES DU TEMPS



Chapter One

Mit der Chapter One gelingt den Maîtres du Temps etwas nie Dagewesenes: Tourbillon, Ein-Drücker-Chronograph, retrogrades Datum, retrograde zweite Zeitzone und zwei unübersehbare Rollen zur Anzeige von Wochentag und Mondphase in ein und derselben Uhr! Dazu musste Steven Holtzman die Talente von Christophe Claret und Peter Speake-Marin bündeln. Und mit dem Ergebnis revolutioniert die junge Marke die Welt der grossen Komplikationen.

| | |
|-------------|--|
| Werk | Mechanisch mit Handaufzug, 558 Einzelteile, 58 Lagersteine, Gangreserve 60 h, Werkdekor Genfer Streifen, handangliert |
| Funktionen | Stunde, Minuten, Sekunden, Wochentag, Datum retrograd, zweite Zeitzone retrograd, Chronograph und Mondphasenanzeige |
| Gehäuse | Weissgold (18 K), Rotgold 5N (18 K), oder Titan Abmessungen 63 x 45 x 18 mm Krone in zwei Positionen: Aufzug und Zeigerstellung; Aktivierung der Chronofunktionen Start/Stop/Nullstellung, Korrektoren mit integriertem Verriegelungssystem 4 Saphirgläser beidseitig entspiegelt |
| Zifferblatt | Gold (18K) Sonnenguillochis, handangliert Zeiger facettiert, Diamantglanz, aus Gold (18 K) oder Stahl gebläut gerundet |
| Armband | Alligator schwarz mit Faltschliesse aus Weissgold (18 K) oder Rotgold 5N (18 K) |

MAITRES DU TEMPS



Chapter One

Con Chapter One, Maîtres du Temps compie una prodezza tecnica mai ottenuta prima: riunire all'interno di uno stesso segnatempo un tourbillon, un cronografo monopulsante, la data retrograda, un secondo fuso orario retrogrado e due distinti rulli per indicare rispettivamente il giorno e la fase lunare. È stato necessario riunire il talento di Christophe Claret e di Peter Speake-Marin, seguendo l'impulso di Steven Holtzman, per vedere questo giovane marchio rivoluzionare il mondo delle grandi complicazioni.

| | |
|---------------------|---|
| Movimento | Meccanico a carica manuale, 558 componenti, 58 rubini, riserva di carica di 60 ore, finiture a Côte de Genève, anglage a mano |
| Funzioni | Ora, minuti, secondi, giorno, data retrograda, secondo fuso orario retrogrado, cronografo e fasi lunari |
| Cassa | Oro bianco (18 carati), oro rosa 5N (18 carati) o titanio Dimensioni 63 x 45 x 18 mm Corona a 2 posizioni: carica e regolazione dell'ora; attivazione del cronografo avvio / arresto / azzeramento, correttori con sistema di bloccaggio integrato 4 vetri zaffiro con trattamento antiriflesso su entrambi i lati |
| Quadrante | Oro (18 carati) Guilloché a raggio di sole e anglé a mano Lancette diamantate sfaccettate in oro (18 carati) o in acciaio azzurrato frappé e arrotondato |
| Cinturino/Bracciale | Alligatore nero con chiusura déployante in oro bianco (18 carati) o in oro rosa 5N (18 carati) |

MAITRES DU TEMPS



Chapter One

Con Chapter One, Maîtres du Temps logra una proeza técnica hasta aquí inigualada: reunir en un mismo reloj un torbellino, un cronógrafo monopulsador, una fecha retrógrada, un segundo huso horario retrógrado y dos rodamientos distintos que indican respectivamente el día y la fase de la luna. Ha sido preciso aunar, bajo el impulso de Steven Holtzman, el talento de Christophe Claret y de Peter Speake-Marin, para que esta joven marca revolucione el mundo de las grandes complicaciones.

| | |
|------------|--|
| Movimiento | Mecánico de remonte manual, 558 componentes, 58 rubíes, reserva de marcha de 60 horas, acabados Côtes de Genève, achaflanado a mano |
| Funciones | Horas, minutos, segundos, día, fecha retrógrada, segundo huso horario retrógrado, cronógrafo y fases de la luna |
| Caja | Oro gris (18 quilates), rosa 5N (18 quilates) o titanio Dimensiones 63 x 45 x 18 mm Corona de 2 posiciones: remonte y ajuste de la hora; activación del cronógrafo start/stop/vuelta a cero, correctores con sistema de bloqueo integrado 4 cristales zafiro con tratamiento antirreflejos en ambas caras |
| Esfera | Oro (18 quilates) Guilloquis soleil y achaflanada a mano Agujas diamantadas facetadas en oro (18 quilates) o acero acuñado azulado y redondeado |
| Pulsera | Aligátor negro con hebilla desplegable de oro gris (18 quilates) u oro rosa 5N (18 quilates) |